


000010784164
ZMLUVA O UŽÍVANÍ VYMEDZENÝCH ÚSEKOV CIEST / ROAD USAGE CONTRACT

v Režime predplateného mýta / in prepaid mode

(ďalej len ako „Zmluva“ / hereinafter referred to as the „Contract“)

uzatvorená podľa zákona č. 25/2007 Z.z. o elektronickom výbere mýta za užívanie vymedzených úsekov pozemných komunikácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „zákon o elektronickom výbere mýta“) medzi Národnou diaľničnou spoločnosťou, a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vl.č.3518/B, IČO 35 919 001, DIČ 202 193 7775 (ďalej len „Správca výberu mýta“), zastúpená osobou splnomocnenou/poverenou v tejto záležitosti Správcom výberu mýta a Prevádzkovateľom vozidla tak, ako je špecifikovaný ďalej. / concluded under the Act No. 25/2007 Coll on the Electronic Toll Collection System for Utilisation of Segments of Road Network as amended (hereinafter referred to as "ETC Act") between Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, Slovak republic, registered in the Commercial Register maintained by the District Court in Bratislava I, Section Sa, Insertion No. 3518/B, ID No. 35 919 001, Tax ID No. 202 193 7775 (hereinafter referred to as the „Toll collection authority“) represented by authorised/mandated person by Toll collection authority and the Vehicle operator as specified below.

Zmluva je uzatvorená pre Prevádzkovateľa vozidla / The Contract is concluded for the Vehicle operator:

Číslo Prevádzkovateľa vozidla/ID of Vehicle operator 000310107371 Číslo mýtného účtu/Account ID 000000683107 Číslo Zmluvy/Contract ID 000010784164

A. Prevádzkovateľ vozidla / Vehicle operator

Právnická osoba / Legal entity			
Obchodné meno alebo názov / Name of company or legal entity		Technické služby mesta Tvrdosín	
Právna forma / Legal form			
Zápis v obchodnom registri(oddiel, vložka č.) alebo v inom obdobnom registri(číslo) / Registration in commercial register (section, insert number) or other similar register (number) 00490628			
Registrový súd / Registration court	Žilina	IČO / Identification Number	00490628
DIČ / Tax Identification Number	2020568858	IČ DPH / VAT No	SK2020568858
Sídlo spoločnosti - Ulica a číslo / Domicile at - street and number		Pod Velingom 263	
Mesto / City	Tvrdošín		
PSČ / ZIP	027 44	Štát / Country	Slovenská republika

B. Osoba podpisujúca Zmluvu / Person signing the Contract

1.osoba / 1st Person			
Vzťah k Prevádzkovateľovi vozidla / Relation to the Vehicle operator			
Prevádzkovateľ vozidla / Vehicle operator		x Splnomocnený zástupca / Authorised Person by Power of Attorney	Vodič vozidla / Driver
Meno a priezvisko / Name, surname		Marián Ondrašák	
Dátum narodenia / Birthdate		Číslo OP alebo pasu / Number of ID Card or passport	
Adresa - Ulica a číslo / Address - Street and number		SNP 500/21	
Mesto / City	Tvrdošín	PSČ / ZIP	02744
Štát / Country	Slovenská republika	Štátna príslušnosť / Nationality	Slovenská republika

2.osoba / 2nd Person

Vzťah k Prevádzkovateľovi vozidla / Relation to the Vehicle operator			
Prevádzkovateľ vozidla / Vehicle operator		Splnomocnený zástupca / Authorised Person by Power of Attorney	x Vodič vozidla / Driver
Meno a priezvisko / Name, surname		Marián Ondrašák	
Dátum narodenia / Birthdate		Číslo OP alebo pasu / Number of ID Card or passport	
Adresa - Ulica a číslo / Address - Street and number		SNP 500/21	
Mesto / City	Tvrdošín	PSČ / ZIP	02744
Štát / Country	Slovenská republika	Štátna príslušnosť / Nationality	Slovenská republika

C. Predmet zmluvy / Subject of contract:

Touto Zmluvou sa Správca výberu mýta zaväzuje po uzavretí Zmluvy o poskytnutí palubnej jednotky umožniť Prevádzkovateľovi vozidla užívanie Vymedzených úsekov ciest podľa zákona o elektronickom výbere mýta a Prevádzkovateľ vozidla sa zaväzuje za užívanie Vymedzených úsekov ciest platiť Mýto. / Based on this Contract and subject to entering into a Contract on provision of On-Board Unit, the Toll Collection Authority undertakes to allow the Vehicle operator to use the specified road sections pursuant to the ETC Act and the Vehicle operator undertakes to pay the toll for the usage of the specified road sections.

D. Údaje k platbám / Payment Data

Spôsob platby a vrátenia predplateného Mýta / Payment means and refunds of pre-paid toll			
Hotovosť / Cash	Príkaz na úhradu (Bankový prevod) / Bank transfer	Banková karta / Bank card	Palivová karta / Fleet card
Bankové spojenie / Bank account			
Název banky / Bank name			
Číslo účtu / Account number		Kód banky / Bank code	
IBAN / IBAN		BIC / SWIFT / Bank Identifier Code	
Adresa zahraničnej banky / Address of foreign bank			

Prehlasujem, že všetky údaje sú úplné a správne. Svojím podpisom vyjadrujem svoj súhlas s tým, že Správca výberu mýta a/alebo ňou poverené osoby budú moje údaje elektronicky ukladať za účelom ich spracovávania, používania a vybavovania reklamácií. Súhlasím s neoddeliteľnými súčasťami tejto Zmluvy, a to s prílohou č. 1 „Zoznam registrovaných vozidiel“, s prílohou č. 2 „Všeobecné obchodné podmienky Správcu výberu mýta“ a Sadzobníkom poplatkov. Týmto splnomocňujem Správcu výberu mýta, aby pohľadávky vyplývajúce zo zmluvného vzťahu účtoval podľa označeného spôsobu platby. Bez označenia jedného z uvedených spôsobov platby bude platba vyžadovaná bankovým prevodom v mene Euro. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, jeden exemplár je určený Prevádzkovateľovi vozidla a druhý Správcom výberu mýta. Súhlasím s tým, aby mi Správca výberu mýta a/alebo Prevádzkovateľ systému zasielal prevádzkové a marketingové informácie na e-mailovú adresu uvedenú v tejto Zmluve. / I hereby declare, that all information provided by myself in this Contract is true and not misleading. By signature of this Contract I express my consent, that Toll collection authority and/or by him authorized entities are allowed to electronically store my information for the purpose of handling, usage and dealing with the possible claims. I hereby agree with the Toll collection authority's Terms and Conditions as Annex no. 2 and service fees as an integral part of this Contract as well as Annex no. 1 to this Contract "List of registered vehicles". I hereby empower Toll system provider, to account the receivables resulting from this contractual relationship in accordance with the marked payment system. Without marking of one of the payment systems, the payment will be required via bank transfer (EUR). This Contract is executed in 2 copies, one for Vehicle operator and one for Toll collection authority.

I hereby agree that Toll system provider and /or Toll collection authority will send me operational and marketing information to the email address specified in this Contract.

 Súhlasím / Agree

 Nesúhlasím / Disagree




000010784164

Miesto, dátum / Place, Date Podpis splnomocnenej osoby Správcu výberu mýta / Signature of authorised person by power of attorney of Toll collection authority	23.05.2013	Miesto, dátum / Place, Date Podpis Prevádzkovateľa vozidla alebo Splnomocneného zástupcu Prevádzkovateľa vozidla (p. firemná pečiatka) / Signature of Vehicle Operator or authorised person by power of attorney	23.05.2013
---	------------	--	------------

Príloha č.1 k Zmluve o užívaní vymedzených úsekov ciest v Režime predplateného mýta s ID 000010784164 / Annex No.1 to the Road usage contract in Pre-paid mode ID 000010784164

Registované vozidlo / Registered vehicle

EČV vozidla / License Plate Number	Krajina registrácie / Registered in (Country)	Kategória vozidla / Vehicle category	Min. počet náprav vozidla / Min. number of Axles	Emisná trieda / Emission Class	Najväčšia prípustná celková hmotnosť vozidla / Max. permissible Weight of Vehicle	Najväčšia prípustná hmotnosť jazdnej súpravy / Max. permissible Weight of Train	Pokovované skliá alebo iná technická zmena / Metal coated windshield or other technical change
TS946AJ	Slovenská republika	Nákladné vozidlo nad 12 ton, 3 nápravy	3	Euro O-II	21800	40000	